

Stille Nacht Тихая Ночь Silent Night

Text: Joseph Mohr
Musik: Franz Gruber
Arrangement: Paul Schaban

♩=92 Moderato

Swing

Solo Sopran

SA

TB

Piano

Jazz Organ

Violine

Bass

Shaker

mp *improvise*

F^Δ Em⁷ Dm⁷ G¹¹ G⁷ G⁷(#5) G⁷

9 A tempo

rall. . . A tempo

♩=92

Stil - le Nacht, he - li ge
Ти - ха - я ночь, Див - на - я
Si - lent night ho - ly

S
A
T
B

Uh Uh Uh Mm
Yy y y Mm

Piano

Jazz Organ

Violine

Bass

Shk.

C Δ C Dm Dm^Δ Dm Em⁷ F^Δ G¹¹ G⁷ C(add9) C C(add9) Em⁷

con *For.*

C C D D E F G G C C C₃ D E

A tempo

rall. . . ♩=92 A tempo

Nacht! Al - les schläft; ein - sam wacht nur - das trau - te, hoch - hei - li - ge Paar.
 Ночь! Дрем - лет всё, лишь не спит вла - го - го - вень - е Свя - та - я Че - та;
 night, All is calm, all is bright round_ yon vir - gin moth - er and Child.

S A T B
 Mm Mm Mm Mm
 Yy Yy Yy Yy

Piano
 Am(add9) Dm7 G7(b9) C (add9) A7sus4 A7 Dm7 D#dim C(add9) E A7sus4 A7

Jazz Organ

Violine

Bass
 A D D D D G C C C C A D D D D D# D#D#D# E E E E A

Shk.



Hol - der Kna - be im lo - ki - gen Haar, schlaf_ in him - li - scher Ruh, schlaf_ in
 Чуд - ным Мла - ден - цем пол - ны их серд - ца, ра - дость вду - ше их го - рит, Ра - дость вду -
 Ho - ly In - fant so ten - der and mild, sleep_ in heav - en - ly peace, sleep_ in

S A T B
 Mm Mm Mm Mm
 Uh Uh Uh Uh
 Yy Yy Yy Yy

Piano
 Dm7 D#dim C(add9) A11 A7 Dm7 Bdim Am7 6 D% D% D% C/G

Jazz Organ

Violine

Bass
 D D D D D# D# D#D# E E E E A D D D D B A D G

Shk.

rall. . . . A tempo

♩=92

f p

cresc. f p

rall. . . . A tempo

♩=91

38 *rall.*

$\text{♩} = 192$

himm - li - scher Ruh!
 ше - их го - рит.
 heav - en - ly peace.

S
A
T
B

Piano

Gsus⁴ G G¹¹ C Cma⁷ C⁶ Cma⁷ Dm⁷ Dm(ma⁷)

Jazz Organ

Violine

Bass

G G C C C C D D

gliss. gliss.

Shk.

rall.

$\text{♩} = 192$



43

mf

S
A
T
B

Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Hir - ten erst
 Ти - ха - я ночь, див - на - я ночь! Гла - с не - бес
 Si - lent night, ho - ly night, Sher - herds quake

Piano

Dm⁷ G¹¹ G⁹ C(add⁹) Em⁷ A^{#11} A⁹ Dm⁷ G⁷(#5)

Jazz Organ

Violine

Bass

D D G C C C D E A D G

gliss.

Shk.

S
A

da!
тил!"
born!

T
B

Piano

Jazz Organ

Violine

Bass

Shk.

C Cma7 C6 Cma7 Dm Dm(ma7) G11 Ab11 Ab

C C gliss. C C gliss. C C D D gliss. D D G Ab Ab Gb Eb



59

S
A

mp *mf*

Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Got - tes Sohn, o - wie lacht
 Ти - ха - я ночь, див - на - я ночь! Кне - бы нас Бор - приз - ваи;
 Si - lent night, ho - ly night, Son of God, love's pure light

T
B

mf *mf*

Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht!
 Ти - ха - я ночь, див - на - я ночь!
 Si - lent night, ho - ly night!

Piano

Jazz Organ

Violine

Bass

Shk.

D^b A^{b9} D^b D^badd⁹ Fm⁷ Fdim

D^b D^b D^b A^b D^b A^b A^b A^b B^b D^b D^b D^b E^b F

63

S
A

Uh da uns schlägt die ret - ten-der Stund,
 Yu и да прос-ла - вят E - го все ус - та:
 With the dawn of re - deem - ing grace,

T
B

Lieb aus dei - nem gött - li-chen Mund Uh
 O, да отк-ро - ют ся на - ши серд - ца Yu
 Ra - dian beams from Thy ho - ly face,

Piano

G^b A^b/G^b Fm⁷ B^b11 B^b7 G^b A^b/G^b Fm⁷ B^b11 B^b7

Jazz Organ

Bass

G^b G^b F B^b G^b G^b F B^b

Shk.

67

S
A

Christ, in dei - ner Ge - burt!
 Он нам Спа - си - те - ля дал!
 Je - sus, Lord, at Thy birth,

T
B

Christ, in dei - ner Ge - burt!
 Он нам Спа - си - те - ля дал!
 Je - sus, Lord, at Thy birth.

Piano

E^bm⁷ Cdim B^bm B^b/A^b B^bm/G D^b/A^b A^b7sus⁴ D^b D^bma⁷

Jazz Organ

Violine

Bass

E^b C C B^b A^b G D^b gliss. D^b D^b

Shk.

rit. f A tempo

cresc. rit. f A tempo

mf

rit. A tempo

♩=192

71

S
A

Mm _____ Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht Mm Stil - le _____
 Mm _____ Ти - ха - я ночь, див - на - я ночь! Mm Ти - ха - я _____
 Mm _____ Si - lent night, ho - ly night! Mm Si - lent _____

Piano

D^{b6} D^bma⁷ E^bm E^bm(ma⁷) E^bm⁷ A^b11 A^{b9}

Jazz Organ

Violine

Bass

Shk.

rit.
dim.



74

S
A

Nacht!
ночь!
night!

Piano

D^b9ma⁷ improvise

Jazz Organ

Violine

Bass

Shk.